

# Extracts from Swiss papers

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1927)**

Heft 292

PDF erstellt am: **25.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# The Swiss Observer

Telephone: CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 7—No. 292

LONDON, APRIL 2, 1927.

PRICE 3d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{	3 Months (13 issues, post free) -	3 6
		12 " (52 " " " " -	12 6
SWITZERLAND	{	6 Months (26 issues, post free) - Frs.	7 50
		12 " (52 " " " " " -	14 -

*(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konten Basle V 5718.)*

## HOME NEWS

The Committee of the National Council is proposing to the House to agree to the resolution of the States Council (22nd Dec., 1921) by which the neutrality of northern Savoy is abolished. It is hoped that the National Council will pass the resolution during the present session which, subject to the unlikely demand for a referendum, would remove the latest objection raised by France to her ratification of the Savoy Convention.

In the elections during the week-end for members of the Grosse Rat of the Canton St. Gall, the Liberals slightly increased their mandates to 61 (57 before) and together with the Socialists are holding the majority in the Council, the Conservatives having secured the same number of seats as before (77).

The system of Proportional Representation is to be introduced for the members of the Municipal Council of Lucerne, the proposal having been approved last Sunday by a large majority of the electors.

An amount of 480 million francs is said to represent the value of the services rendered by the Federal Railway system to the Confederation for the transport of troops, war material, etc. in connection with the mobilisation during the great war. Negotiations are at present in progress to arrive at an equitable compensation.

The new tobacco duties in Switzerland show a very considerable increase on the old rates. The duty on imported cigarette tobacco is doubled, and now amounts to Frs. 25 per kilo; in addition, a direct tax of one centime per cigarette is imposed for the better grade and half a centime for the cheaper quality. Cigars and pipe tobacco are not so much affected, the latter being subjected to Frs. 3 per kilo only.

The Basle courts have fined a local Protestant clergyman one franc for having, in the course of a criminal prosecution, refused to disclose certain facts of which he became cognisant through a confession made by a dying person under the promise of secrecy.

The friends of female suffrage have scored a victory in the Basle Grosse Rat and the matter is likely to be placed before the electors in the near future; in February, 1920, the citizens of the canton refused this extension of the suffrage by a majority of two to one. The present initiative is being taken by the Communist Party.

The Communists in Geneva are up in arms against the Federal District Post Office for having disclosed to the Cantonal Police Department the list of subscribers to their publication *Le Drapeau Rouge*.

Doubts having been voiced as to the validity of the election of Regierungsrat Otto Weber in St. Gall, a re-count of the votes has confirmed the published results with some minor rectifications; in the meantime the three Liberal colleagues of this Councillor have solemnly declared that they will only accept office on the condition that he clears himself of the imputations levelled against his character.

Severe injuries were suffered by Mr. and Mrs. Köpplin from Basle when their car over-ran a road bend between Knutwil and Buchs (Lucerne) and turned a complete somersault.

In an endeavour to overtake a car in front on his motorcycle, a Zurich architect, Ernst Walti, aged 37, skidded on the footpath and was thrown so violently against a tree that he subsequently died from his injuries in hospital; the pillion rider escaped with slight abrasions.

A railway accident occurred last Tuesday evening (March 22nd) near Guarda (Grisons) when the progress of the last train from St. Moritz to Schuls was obstructed by a large block of rock which had fallen on the line. Luckily the engine crashed against the entrance of the tunnel which probably saved the whole train falling into the Tobel. The

driver Cadetsch, from Zuoz, was killed on the spot; the forepart of the first carriage was telescoped, but contained no passengers; six casualties, however, are reported from the second coach, two of them being in a critical condition.

Dr. Rudolf Hagenbach-Burckhardt, a well-known authority on chemistry, died in Basle at the age of 52.

The furniture manufacturer Albert Dreher, of Gottlieben (Thurgau) and his clerk, Felix Stehle, have been sentenced to three and four years' imprisonment respectively, the latter for setting fire to the factory and the former for suggesting the crime; financial difficulties are said to have been the motive.

A whole Zurich family was destroyed by the mad act of a dissolute Zurich workman, Jakob Stiefel-Studer, formerly employed by Messrs. Escher Wyss & Co.; he shot his wife and four children, subsequently committing suicide.

## THE ELEVENTH ANNUAL SWISS SAMPLES FAIR

will be held at

### BASLE

2nd to 12th April, 1927.

For Information apply to:

THE COMMERCIAL DIVISION OF  
THE SWISS LEGATION,  
32, Queen Anne Street, W. 1.

or to:

THE SWISS BANK CORPORATION,  
99, Gresham Street, E.C.2; or at Basle

Information regarding Travelling facilities may  
be obtained from:

THE SWISS FEDERAL RAILWAYS,  
11b, Regent Street, S.W. 1.

## EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

**La lutte contre la tuberculose.** — Un article 69 donne à la Confédération le droit de légiférer en ce domaine. Longtemps, nous avons dû accuser le gouvernement de trop ajourner le dépôt de la loi d'application, car le mal est grand. Il est grand dans toutes les classes de la population, mais particulièrement là où l'on travaille trop, où on se nourrit insuffisamment, où on loge en des demeures où manquent l'air et la lumière.

Le mal est grand. On a calculé que, dans nos pays, deux individus sur sept contractent une tuberculose avérée au cours de leur existence et qu'un décès sur sept est d'origine tuberculeuse, cette proportion s'élève même à un sur trois pour la période de 20 à 50 ans. En Suisse, 7000 vies humaines sont fauchées, chaque année, par la terrible maladie, quoique la mortalité tuberculeuse soit tombée de 28,2 pour dix mille à 16,4.

Par une lutte intelligente et ordonnée, nous pourrions conquérir 3000 ou 5000 vies humaines par an.

La tuberculose est une maladie infectieuse, évitable et curable.

Il faut la combattre en visant à la fois le bacille et le terrain où il se développera. Si l'action curative a surtout retenu l'attention au début de la lutte, c'est à l'action préventive que sont consacrés actuellement les efforts les plus grands. Il faut rechercher la maladie, la dépister puis l'étouffer. D'autre part, il faut améliorer les conditions d'existence des classes laborieuses, assainir les quartiers malsains, supprimer le taudis.

Nous possédons actuellement en Suisse 24 sanatoriums populaires pour adultes, avec 2000 lits et 29 sanatoriums et préventoriums pour enfants, avec 1200 lits, ce qui donne 3200 lits, ou 1 lit par 1200 habitants. Ces établissements hospitaliers annuellement 4000 à 5000 malades, tandis que les hôpitaux en reçoivent environ 8000, dont un millier environ pour les 12 pavillons réservés aux tuberculeux.

Nos colonies de vacances ouvrent leurs portes à plus de 20,000 enfants chétifs, malades, insuffisamment nourris.

## ANNIVERSARIES OF SWISS EVENTS.

April 4th, 1460.—University of Basel founded. Pope Pius II. (Aeneas Sylvius) who had formerly attended the Council as cardinals' secretary, issued a Bull in virtue of which the University of Basel came into existence, the oldest and for long the sole university in Switzerland.

April 5th, 1795.—Peace of Basel between France and Prussia.

April 6th, 1489.—Hans Waldmann executed at Zurich. Waldmann was a peasant from Zug, who in time rose to become Burgomaster of Zurich.

April 7th, 1798.—Nidwalden opposes the Federal Constitution. When the Federal Party in this district, afraid of maltreatment, begged for the protection of a force of soldiers, the Diet hesitated no longer. The entrance of the Federal troops was effected without resistance, and served to increase the Swiss sentiments of the Nidwaldeners to such a degree that the popular assembly unanimously voted for its adhesion to the Confederation and sent a delegate to the "Long Diet."

April 8th, 1847.—Passing of a new Constitution for Basle-Town.

April 9th, 1388.—Battle of Naefels, which prepared "an asylum for republican ideas in the midst of monarchical and feudal Europe."

Ajoutons à cela l'action des ligues et dispensaires anti-tuberculeux. Grâce à ces efforts, on est arrivé à faire reculer le taux de la mortalité tuberculeuse de 42% de 1921 à 1922, ce qui représente 30,000 vies. Il faut aller plus loin.

La Confédération doit intervenir par l'action de subventions aux oeuvres officielles et privées et en amenant dans la lutte l'unité que lui fait défaut. La loi fédérale fixera les principes directeurs de la lutte tant dans l'ordre curatif que dans l'ordre préventif.

Elle prévoit la déclaration obligatoire, l'examen bactériologique des excréments de toute personne tuberculeuse et cela gratuitement; en certains cas, les cantons veillent aux mesures nécessaires pour prévenir la propagation par les personnes atteintes. Ceux-ci doivent veiller à ce que les personnes atteintes de tuberculose soient l'objet d'une surveillance médicale si leur profession peut favoriser la propagation de la maladie ou les met en contact régulier avec les enfants. Les enfants qui présentent des manifestations suspectes seront mis en observation. On veillera aux dangers de contamination dans le placement d'enfants.

Les mesures de prophylaxie viseront également les ateliers, les fabriques et autres exploitations.

Les cantons auront le droit d'interdire d'habiter et d'utiliser des locaux favorisant la propagation et d'accorder des subventions pour les améliorations d'habitations.

### Sir Arnold Theiler kehrt nach der Heimat zurück

—Heute Samstag, den 26. März, an seinem sechzigsten Geburtstag, trifft Professor Dr. Sir Arnold Theiler ein gebürtiger Schweizer (geboren in Frick am 26. März 1867) in Begleitung seiner Gattin, Lady Theiler, nach fünfunddreissigjährigem Aufenthalt in Südafrika und nach ebenso langer Tätigkeit im Dienste des Staates der Südafrikanischen Union auf dem Seewege in Southampton ein, um sich über England und Frankreich nach der Schweiz, in die alte Heimat zu begeben. Dieses Frühjahr hat Sir Theiler seine dienstliche Altersgrenze erreicht und ist aus dem Direktorium der Lehr- und Forschungsinstitute für Veterinärmedizin und Biologie in Südafrika, die er gegründet und während der ganzen Zeit seines Aufenthaltes im Ausland mit grösstem Erfolg geleitet hat, ausgetreten. Als junger Tierarzt wanderte Theiler 1901 nach dem fernem Weltteil aus, beseelt von kühnem Wagemut und jugendlicher Lust, die weite Welt kennenzulernen. Bald nach seiner Ankunft in Südafrika wollte es jedoch das Unglück, dass er infolge eines Betriebsunfalles den einen Arm für immer verlor. "Ich habe wohl den einen Arm, nicht aber den Mut verloren," entgegnete er, als ihm der Schweizer Konsul damals im Spital besuchte und bemitleidete. Bald nach dem Unfall tat sich Theiler durch seine erfolgreichen Unternehmungen auf dem Gebiete der Erforschung und Bekämpfung der damals in Südafrika eine Tierzucht ausschliessenden Tierkrankheiten hervor, und seine wissenschaftlichen Leistungen waren derart bahnbrechend, dass heute Südafrika die Stellung einer Führerin im Reich der tropischen Tierheilkunde zukommt.

Unter dem Organisationstalent Theilers und seiner unübertrefflichen Hingabe erstunden im Laufe der Jahre die zahlreichen Forschungs- und Lehranstalten in Onderstepoort, das heute, nahe der Hauptstadt der Union, einen ganzen Komplex von Gebäulichkeiten, Laboratorien, Versuchsanstalten, Verwaltungshäusern darstellt und ein eigenes Post- und Telegraphenamnt besitzt.

Mehrere Tierkrankheiten und Seuchen, von denen heute Südafrika gänzlich befreit oder doch bis auf wenige Einzelfälle verschont ist, hat Theiler in ihrer Ursächlichkeit entdeckt und gegen sie wirksame Methoden der Bekämpfung auf experimentellem Wege ausgearbeitet.

Dieses Tätigkeit machte Theiler in der ganzen Welt rühmlichst bekannt. Theiler geniesst unter der Farmerschaft Südafrikas grosses Ansehen. Seine diagnostischen Fähigkeiten verlihen ihm oft geradezu Prophetengrösse. 1920 wurde Theiler mit der Organisation des tierärztlichen Unterrichtes in seiner zweiten Heimat betraut und gründete die tierärztliche Fakultät an der Universität von Südafrika mit Sitz in Pretoria. Eine gütige Fügung wollte es, dass die verschiedenen Ministerien dem Unternehmen stets grosses Wohlwollen und eine von hohem Geiste getragene Unterstützung zuteil werden liessen. Das südafrikanische Volk bewilligte in opferbereiter Weise die nötigen Kredite die eine Verwirklichung der von Theiler stets in grossem Wurf vorgelegten Projekte ermöglichten.

Die höchsten Ehren sind Arnold Theiler zuteil geworden. Staatsmänner wie Paul Krüger, Lord Milner, General Botha und General Smuts zogen den an Erfahrungen und Ideen reichen Mann stets gerne in ihr engeres Vertrauen. Der König von England ernannte Theiler 1901 zu seinem Kompanion und adelte ihn mit dem Titel "Sir," während der König von Belgien ihn zum Ritter der belgischen Krone erhob. Als mehrfacher Ehren doktor gehört Professor Theiler zahlreichen wissenschaftlichen Gesellschaften als Ehrenmitglied an.

Möge es unserem Landsmanne und seiner wackeren Gattin, die ebenfalls Schweizerin ist und die zu einer Zeit, wo die Ruhmespalme noch ferne stand, ihren so treu im Kampfe stehenden Lebensgefährten zu neuem Ausholen aufmunterte, vergönnt sein, die reichen Früchte des Lebens auf heimatlichem Boden in bester Gesundheit zu geniessen! Das ist am sechzigsten Geburtstag unser und wohl auch der ganzen Schweiz innigster Wunsch.

—Tagesanzeiger, Zürich.

**L'auto-strade à travers la Suisse.**—On a beaucoup parlé, il y a quelques semaines, de la construction de cette grande artère destinée au trafic automobile et qui traverserait notre pays du nord au sud. Il est indéniable que lorsque la construction d'une route automobile de Hambourg à Bâle sera effectivement réalisée, il ne restera plus à notre pays qu'à envisager sérieusement à son tour cette importante question. Car si nous ne prenons pas les devants, nous risquons fort de voir la route en question contourner notre pays, comme c'est le cas déjà maintenant pour une partie du trafic ferroviaire entre l'Allemagne et l'Italie. En effet, il ne faut pas oublier que le projet d'une route automobile Berlin-Munich-Tyrol-Rome a déjà été sérieusement étudié et qu'à l'heure actuelle l'ing. Puricelli, le grand promoteur des autostrades italiennes, travaille en collaboration étroite avec le comité de direction de l'Hafraba. Il y a là un indice qui est significatif et qu'il y a lieu de relever. En Suisse, on se rappelle comment la question s'est présentée: une assemblée d'intéressés, réunie à Zurich, a pris position en faveur du Gothard, alors qu'à Berne, la Suisse centrale et occidentale préconisait le tracé du Loetschberg. Une conférence de tous les intéressés, tenue à Bâle sur l'initiative du gouvernement bâlois, décidait finalement de nommer un comité de 5 membres pour déterminer les bases et le programme d'étude de toute la questions. Ce comité, qui se compose d'un représentant de chacun des gouvernements bâlois, bernois et zurichois, ainsi que du professeur Andraea, de l'Ecole polytechnique fédérale, et de l'ingénieur Steiner, de Berne, comme experts techniques, ne s'est malheureusement pas encore réunie jusqu'à maintenant pour déterminer la ligne de conduite qu'il convient d'adopter et la manière dont l'étude de toute la question sera envisagée.

Et pourtant, dans divers cantons intéressés directement soit à l'un soit à l'autre des projets, on s'est déjà vivement préoccupé de la question. Elle a attiré l'attention du Grand Conseil lucernois, et à Bellinzona, lors de l'assemblée générale de la société "Pro Bellinzona," qui a eu lieu vendredi, cette question a aussi été discutée. Il est bien évident que dans chacune des ces assemblées particulières, on prendra position pour le tracé qui touche le plus près aux intérêts immédiats de la région. C'est fort beau, mais ce n'est pas précisément le moyen de créer une atmosphère favorable qui puisse permettre à la commission d'étude, qui, espérons-le, ne tardera pas à se réunir, de se prononcer pour le projet qui est susceptible de servir le mieux les intérêts du pays dans son ensemble. Un projet de cette envergure demande naturellement une étude minutieuse et il est pour le moins prématuré de se prononcer déjà maintenant en faveur de tel tracé plutôt que d'un autre.

Journal d'Yverdon.

**Warnung vor der Fremdenlegion.**—Im letzten Jahre sind dem politischen Departement 40 neue Fälle von Schweizern, die im Dienst der französischen Fremdenlegion stehen, bekannt geworden. Deneben gingen 22 Anträge auf Einleitung von diplomatischen Schritten zur Auflösung des Dienstverhältnisses vor Ablauf der 5-jährigen Verpflichtung ein. Nur zwei Gesuche stützten sich auf Gründe, die Aussicht auf Erfolg zu bieten scheinen. Die vorzeitige Entlassung ist denn auch gewährt worden in dem nur einmal vorkommenden Falle, wo der Angeworbene seine Verpflichtung vor Zurücklegung des 18. Altersjahres unterzeichnet hatte; der andere Antrag, für den das Departement wegen der besondern Familienverhältnisse des Legionärs mit der Möglichkeit einer günstigen Erledigung gerechnet hatte, wurde abgelehnt. Drei von fünf gegen Ende 1925 eingeleiteten Interventionen betrafen vor Erfüllung des 18. Jahres angeworbene Jugendliche, die zu Anfang des folgenden Jahres entlassen wurden; die beiden andern Fälle, wo Altersgründe nicht vorlagen, wurden nicht berücksichtigt. Nach Ausweis der Akten des politischen Departementes sind im Jahre 1926 zwei Legionäre als invalid entlassen worden und zwei ums Leben gekommen.

Neue Berner Zeitung.

**Schweizer Missionsschwestern auf der Flucht.**—(Mitg.) Laut einem Telegramm vom 10. März aus Hongkong sind 9 Schwestern des Instituts St. Joseph von Ilanz, welche vor den schweren Verfolgungen der Bolschewisten aus Shanhang (China) fliehen mussten, unter Führung des H.Hrn. P. Joseph Breitscheid O.P., in Hongkong angekommen. Da aber auch in Hongkong die Lage sehr unsicher ist, haben sie sich telegraphisch Geld für die Heimreise nach der Schweiz erbeten. Sie mussten in der letzten Zeit viel Schweres durchmachen. Die Schwestern O.S.D. von Fochovo mussten ebenfalls fliehen. Auf der Flucht wurden mehrere der ihnen anvertrauten Waisenkinder getötet, andere verkauft. Auch die Waisenkinder von Shanghang mussten in aller Eile vor den Verfolgern bei mildtätigen Heidenchristen in Sicherheit gebracht werden. Die Station Wuping, wo ebenfalls Schweizer Schwestern tätig sind, wurde bis jetzt nicht so schwer bedroht, weshalb die Schwestern noch bleiben. Aber auch dort wird der Pöbel von den Bolschewisten gegen die Missionare und Schwestern schon aufgehetzt. Wer kann da helfen ausser Gott? Wir wünschen den ehrw. Schwestern Glück zu der überstandenen Gefahr und heissen sie in der Schweiz von Herzen willkommen.

Vaterland, Luzern.

**POTTED WISDOM.**

Salesmanship isn't the science of selling folks things they don't want. It's the art of teaching them to want the things you have to sell.

\* \* \*

A good book is a good friend, particularly if it be a bank book.

\* \* \*

Going fast is no advantage, unless you are going in the right direction.

**QUOTATIONS from the SWISS STOCK EXCHANGES.**

BONDS.		Mar. 22	Mar. 29	
Confederation 3% 1903	...	82.25	82.00	
5% 1917, VIII Mob. Ln.	...	101.75	101.62	
Federal Railways 3½% A—K	...	84.25	84.10	
" 1924 IV Elect. Ln.	...	101.55	101.67	
SHARES.		Nom	Mar. 22	Mar. 29
Swiss Bank Corporation	...	500	760	762
Crédit Suisse	...	500	792	800
Union de Banques Suisses	...	500	690	685
Société pour l'Industrie Chimique	...	1000	2569	2595
Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz	...	1000	4250	4225
Soc. Ind. pour la Schappe	...	1000	2832	2985
S.A. Brown Boveri	...	350	567	571
C. F. Bally	...	1000	1290	1270
Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co.	...	200	702	717
Entreprises Sulzer S.A.	...	1000	1062	1067
Comp. de Navig. sur le Lac Léman	...	500	562	560
Linolett A.G. Giubiasco	...	100	104	102
Maschinenfabrik Oerlikon	...	500	726	720

Tell your English Friends to visit

**Switzerland**

and to buy their Tickets from

**The Swiss Federal Railways,**  
Carlton House, 11b, Regent St., S.W. 1.

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!

**MAURICE BRUSCHWEILER**

High-class Beef & Pork Butcher

TELEPHONE: 42, SNOWFIELDS,  
HOP 3188. LONDON BRIDGE, S.E.1

**Schweizer Spezialitäten.**

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Kalbs-Roladen                     | Gehacktes Rind-, Kalb- u. Schwings                                      |
| Kalbs-Blätzli                     | Echte Schweizer Schübli, Landjäger, Cervelas, Wienerli, Bratwurst, etc. |
| Kalbs-Voressen                    | Geflügel aller Art  |
| Kalbsbraten, gerollt und gespickt | Geräucherte Schincken und Ochsenzungen in allen Grössen                 |
| Kalbsbrust zum füllen             |   |
| Kalbs-Nierenbraten, etc.          |   |
| Schweinebraten, gerollt           |   |
| Rindsbraten, gespickt             |   |
| Rinderoladen                      |   |

These sausages can also be had at Jackson's, Moorfields; the 'Swiss Hotel,' Old Compton Street, and all first-class Continental shops.

**"TIGER" BRAND SWISS PETIT GRUYÈRE CHEESE**

Manufactured by Roethlisberger & Fils, Langnau, Emmental, Switzerland.

In boxes of ½ lb. nett weight, 6 sections in each (or whole cake) "Tiger" Brand Gruyère Cheese has a world-wide reputation based on unvarying high quality.



GOLD MEDAL, Swiss Agricultural Exhibition, Berne, 1925

Sold by all the leading Stores, Grocers and Provision Merchants.

Also obtainable at the principal Hotels and Restaurants.

Insist on "Tiger" Brand and thereby get The Best genuine Swiss Petit Gruyère.

Sole Importer for the United Kingdom:

**A. FRICK, 1, Beechcroft Avenue, Golders Green, London.**  
Telegrams: Bisrusk. London. Telephone: Speedwell 312.

Telephone Numbers: MUSEUM 4502 (11 stories) MUSEUM 7055 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE WESDO. LONDON  
"Ben faranno i Pagani" "Furagorio C. xiv. Dante" "Venit se ne des diti tra' miei Meschini" Dante. Inferno. C. xxviii.  
Established over 50 Years.

**PAGANI'S RESTAURANT**

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.  
ARTHUR MESCHINI }

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS**

Not exceeding 3 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/- Postage extra on replies addressed to Swiss Observer

- SWISS, experienced Mechanical and Electrical Engineer, seeks post of trust.—Leopold Schaefer, 71, Gladstone Park Gardens, Cricklewood, London, N.W.2.

SUPERIOR MARRIED COUPLE wanted, the wife as working Housekeeper, in newly decorated service flats; the husband could follow own employment. Must be absolutely trustworthy and have best references. No children.—Write Newman, 15, Cambridge Street, Hyde Park, W.2.

WANTED, Cement Worker (Ticinese) for about one month.—Apply A. F. Suter, Lower Kingswood, Surrey.